中國對港澳貿易首季順差逾45億

【特訊】根據中國海關總署主編之「中國海關統計」透露：一九八三年第一季中國對香港、澳門地區進出口貿易總值爲人民幣廿九億三千萬元（約合港幣一百零五億四千八百萬元），佔全部進出口總值的百分之十六點六，比去年同期增百分之一點七。其中出口爲廿三億四千萬元（人民幣），佔全部出口總值的百分之廿六點六，比去年同期增長百分之二點二；進口爲五億九千萬元，佔全部進口總值的百分之六點六，比去年同期增長百分之一點七。

數字顯示：第一季度對港澳貿易順差十七億五千萬元（人民幣）。

上家截糊　老婦氣絕

（專訊）一名年逾花甲婦人，昨晚搓麻將時，爲人截糊後暴斃。死者名岑瑤，六十六歲，她是青山道二三三號地下大同生麻將娛樂公司的常客。昨晚八時四十五分，她又在該公司內耍樂，坐在五千元一底的一枱，同枱的有兩男一女客，由於昨晚她所帶金錢有限，所以預先徵得公司同意，輸贏各佔一半。

在打至第四鋪牌已叫糊之際，同枱有人打出一隻牌，岑瑤「食糊」，豈知上家公司職員及客人將她扶起，見她兩鼻流血，雙眼翻白，曾替她擦藥油，但仍不甦醒，於是報警。警方到場，將她送明愛醫院，但經醫生診斷，證實已告氣絕。警方調查後，認爲無可疑之處。

亦隨即將牌翻開，表示要截糊。就在這時，同枱各人見她伏在枱上，一動不動，法在住處找到他倆。

港聞

樹仁盼與大陸合辦暑期課程　促進中港學術交流

（專訊）香港樹仁學院與美國及加拿大兩所大學合辦的暑期課程，昨日舉行開學典禮。樹仁學院校監胡鴻烈博士在致辭時表示：該校希望能與中國大陸的大學合辦類似的課程，担當一個橋樑的角色，促進本港、中國及外國大學的學術交流。

應邀出席開學禮的嘉賓，中山大學法律系主任端木正教授表示：今次與樹仁學院乃第一次接觸，是否會合作仍言之尚早。不過，中國的大學一貫都希望能與香港的專上學院作更多學術交流。

合辦這次暑期課程的兩所外國大學包括美國俄亥俄州托列多大學，以及加拿大的康可第大學。今次的暑期課程共開設三科：美國文學、臨床心理學概論，及加拿大近代史。

港人申請移民　一夜增加兩倍

【特訊】據外電報導，由於港人對港前途抱懷疑態度，移民人數與日俱增，製造假護照勾當亦應運而生。最近數週，有關當局破獲多個售賣假護照和進行非法移民活動組織，起出大批僞造葡國護照。

自從戴卓爾夫人訪華後，移民人數「約一夜增加兩倍」。他補充稱，美國及澳洲官員亦同時指出湧現類似的移民潮，但這種情形，至一月又逐漸縮減。

加移民官員說　加拿大駐港公署的移民官員龍畢頓稱，

電子廠職員造假帳被罰

一名電子廠職員，涉嫌觸犯兩項造假賬罪名，爲廉署拘控，日前在觀塘裁判署提訊時，否認控罪，但昨日開審時改爲認罪，駱傑士法官判其交還四百五十元予所任職之電子廠及支付七百五十元堂費。

被告趙廣林，卅三歲，通用電子廠「士多」部門主管。

投訴警長失當　警尋市民不獲

（專訊）警方目前急欲會晤兩名男子，協助調查一宗投訴警長案失當之案件。他倆是三十二歲鄧國明及二十九歲鄧英華，警方無辦法在住處找到他倆。

澳洲最大毒案　價值逾二億元　香港海員被捕

【雪梨廿一日電】路透社訊：警方表示，在雪梨碼頭揭露四十公斤海洛英後，一名香港華籍海員今日遭受傳訊。這是澳洲有史以來最大宗的毒品案。

警方稱，這批海洛英是在一架汽車的行李箱，及在貨櫃船「島號」（譯名）船尾漂浮的膠袋中發現的。這艘貨櫃船原定於今日駛往香港。

警方形容這次的緝獲物是顆粒狀的三號海洛英，黑市零售價值達二億多港元。

這次戲劇性的事件於午夜後不久開始。當時海關人員注視一名携袋的男子，走向兩名站在一架停泊於雪梨格利比貨櫃碼頭附近汽車邊的男子。

警方發言人溫澤說：「海關官員們上前，截查該男子，他立即奉獻一大筆金錢，賄賂官員們放他走。其他的兩名男子逃走。」溫澤又說，該名外籍人士。該對夫婦是往歐洲探子後經港逗留遊覽。遊覽完畢，結酒店賬後，還剩百多元，預算足夠搭的士往機場及付離境稅有餘，但當到達機場，知道離境稅已增至每人一百元後，狼狽萬分，於是向航空公司求助，航空公司透過人民入境事務處，得到救世軍答允資助。

機場增離境稅　救世軍資助烏龍客成行

【特訊】自從機場離境稅從二十元增加至一百元後，使到不少不知就裡的遊客狼狽萬分，香港救世軍便先後帮助過五名此類人士。

這五人中，包括一對年近八十歲的夫婦和三名外籍人士。

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶與食品菜櫃，家庭雪柜洗衣乾衣機，電焗爐火政府牌照。
馬君賣（Alec Ma）馬君實（Bill Ma）
三二七二一五二（英語）
三二七二一七二〇（華語）

英皇電器修理工程
合格牌照，斬裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八一五八七八余鴻智洽

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格　露台平房
油漆裝修　免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水潤　價錢平
工作好　晚英語電
291-1866
CARL WILFER

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接內外油漆裝修改建商場柏文長期保養土庫間格全市最平工作可靠

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變爲有蓬的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B.C.
Ph. 873-3361

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價　大小工程　土庫間格　裝修改建　政府牌照
約合期長有另
文柏　理小理修

REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS
Royal Trust
曹露華 Helen Cho
公司430-2201 住家299-7888
PATRICIA YU, B.A.R.I.(B.C.)
Sales Representative
公司：430-2201
住家：732-6090
余太

商業樓
位於溫哥華3427至3435西孖素街，七年新商業磚樓，共四層，正層共舖位，二層，三層共聯房八組，地下停車場，全部租滿，年收八萬四千，取價八十一萬五千。本公司歡迎精誠爲僑胞服務與免費估價一切物業，還有許多新盤未克及時登出，如閣下有意買賣房屋與商業樓宇或生意，歡迎來電詢問。

△2398E 53街，三睡房，土庫部份完成，地大，開價十三萬九千九，星期六及日三時至五開放
▲東區對海約八年新栢文，六百五十尺，價五萬九，星期日，
▲全新三房孖屋，有土庫近乃街火十六街，可領政府三千元。
▲5005 PRINCE ALBERT，三房十二年新屋，土庫全部完成，近菲沙。
△全新裝修，孖屋可分三伙人居住。
△近乃街，一年新屋三睡房，土庫完成，風景優美。
▲西區OAK街火七十街七年新柏文，七百尺，價六萬六千。
△本拿比 BRENTWOOD 經濟兩房兩廳花園公寓保養如新，面積一千尺，另有土庫儲物洗衣，只六萬九千五，不用打理剪草。
△乃路六〇七八號，十八年新土庫完成，地闊44X115尺，三睡房，一廳兩房廚浴，地齊備，開價十二萬九千九，位方便，近巴士學校。
△2165 CAMBRIDGE 平房。位柏文區街角三廳兩千方小尺地，土庫一睡房西人業主保養不俗，七萬九千九，機會難達。
△緬街西古典式四組合法柏文 3789 QUEBEC 內部全翻新，兩組兩睡房（業主可自用一睡房）。年收租一萬九千五，淨入息萬五元，開價十五萬八千。
△東區近乃路夾38街，全新大庫一廳兩房洗，衣房廚浴全部完成，一廳兩房，雙車房，標準平正地，十七萬三。
△列治文 11671 KING ROAD 七年新雙層式孖屋單邊出售，樓上四睡房，正層大客廳廚房兩套浴室，40乘百二尺。只八萬九。
△近利街五組小柏文樓宇其中一域多利，兩睡房，開價廿一萬八千。年收二萬外牆。
△本拿比 BRENTWOOD 經濟兩房兩廳花園公寓保養如新，面積一千尺，另有土庫儲物洗衣，只六萬九千五，不用打理剪草。
△七街東二四三二石米屋，有四房，連土庫，平整足辣，好地點，交通便，十萬九千。
△新屋兩間剛完成，土庫有兩房東28街，339號近蘭夫街口取價特平十六萬五千元每日下午開放。
△新屋乃磨夾八街，土庫完成，風景美，交通便，十七萬。
△京士威乃磨五房，兩廳，西人保養如新，交通便，十二萬七
△近PNE新屋，土庫完成，十四萬二。
△六年新城市屋，兩層三房兩廳，屋內美觀，七萬五。

生意
5.旺區大雜碎館四舖位，租平年期長，百余座位有酒牌，特價九萬元。
6.喜士定46.位兩個舖位，租期好日營三百余，特價五萬
7.喜士定牛扒西餐館，七十二位有酒牌，地旺租期好，七萬元
△果舖連屋三層九房，另有舖一間，日營三百，讓十四萬九

商業樓
8.商業兩舖位，樓上觀住家，四年新磚樓，急賣廿四萬，可開餐室，右鄰快速車站。
9.載士街商業樓兩層十五萬
△東區柏文十組17年新，年入四萬，交通便，四十四萬。
△京士威商業樓兩層，樓上住家廿五萬抵買。
△柏文廿四組，每組四萬余。

11671 KING RICH.　3789 QUEBEC　2165 CAMBRIDGE　6078 KNIGHT

陳宗怡：二九八—八五五五
百信實業
六八四—八〇二五

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
胡鶴洲 KEN WU
公司電話：876-8841
住家電話：420-1851　420-4962

△維多利35街，三睡房，土庫完成，兩房一大廳，標準地，唐人業主。
△蘭菲夾20街，2年新，土庫完成。
△唐人街　屋地，37尺，可代建。
△近唐人埠，兩房一廳，土庫完成，地細，開價八萬余。
△西區　屋，有土庫，收千二元租。
△唐人街屋，租地，三房一廳，有土庫完成開價八萬九。
◎免費估價，代建新屋

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831
Richard Ning 任先生
傳呼機687-7711 #7575

KEN AW 柯其毅
Dogwood Realty
公司：876-8841
住宅：437-6447
中文留話：667-0813
▲逢星期日開放。6606 PARKDALE，本拿比五年新式大屋，地大好風景，價廿萬九千。
▲512 ELSOM上下層完成，二睡房屋，首期三千，可接充銀期
▲5703 ELSOM上下層完成，二睡房，三間所，五年新，試價十三萬餘。
▲本拿比TOWNHOUSE，千餘
▲唯一DOWNTOWN MINI TUNE生意興旺日做數百，價六萬元。
▲1648 ADANAC近西孖
生意房屋　免費估價

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房地產買賣生意▶
湯天豪 Howe G. Tong
公司電話：687-7979
住家電話：325-0527
★本公司免費代客估價一切物業★

業主減價廉售
從十九萬減爲十七萬元
三年新屋，位本拿比南邊，地六十乘一七七，近公園，風景秀麗，上層有三睡房二廳，約一千五百平方呎，樓下有二睡房二廳，及大廚房，共三套水廁，減價十七萬元。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
United Realty Ltd.
3879 OAK STREET, VAN, B.C.
Office:736-3831
▲東區二睡房卅年新，石米牆土庫完成，十萬餘。
▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三尺地，九萬九千五。
▲東區栢文地，兩睡房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近緬，兩睡房栢文，保養一流，六萬餘。
▲列治文三睡房靚屋兩間，四十尺地三年新業主急賣，十三萬九千卅
▲素里埠建屋地六十二尺，三萬餘
▲蘭里十九京畝半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。
栢文投資
▲西區十三組石屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50X140，廿四年新，保養一流全租滿，開價五十九萬五。